

УДК 376
ББК 74.48

ВОПРОСЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В РАБОТЕ НАД СТИЛЯМИ РЕЧИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

М. А. Бердиева

Аннотация. В статье освещается вопрос формирования профессиональной компетентности в работе над стилями речи при обучении русскому языку. Выделены особенности каждого стиля и подстиля при работе над формированием навыков правильного и целесообразного употребления языковых средств. Определены стилистические навыки, которые основываются на понимании стилистической дифференциации речи. Проанализированы три ступени изучения стиля речи в экономическом вузе.

Ключевые слова: стили речи, профессиональная компетентность, стилистические особенности, языковые средства, стилистика, коммуникативный метод.

FORMATION OF PROFESSIONAL COMPETENCE WHEN WORKING ON SPEECH STYLES IN TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE

M. A. Berdiyeva

Abstract. The article highlights the issue of forming professional competence when working on speech styles in teaching the Russian language. The features of each style and sub-style are highlighted when working on the formation of skills for the correct and appropriate use of language tools. Stylistic skills that are based on an understanding of the stylistic differentiation of speech are defined. Three stages of studying the style of speech in an economic university are analyzed.

Keywords: speech styles, professional competence, stylistic features, language tools, stylistics, communicative method.

Современные тенденции развития высшего образования, возросшие требования к уровню профессионализма специалиста усилили потребность в

формировании творческой индивидуальности, реализации творческих способностей, развитии индивидуального стиля деятельности. Профессионально важными ка-

чествами личности экономиста является способность умело сочетать в своем мышлении и поведении образную и логическую составляющие. Экономисту необходимо овладеть логикой, развить педагогическую интуицию, способность к импровизации, овладеть разносторонними знаниями, научиться эффективно общаться на профессионально значимые темы на русском языке.

Как известно, коммуникативный метод предполагает изучение неродного языка в процессе живого непринужденного общения. Он способствует разрушению психологического барьера между преподавателем и студентом при использовании многочисленных приемов с использованием ситуативных заданий, деловых и ролевых игр. Благодаря коммуникативному методу педагоги формируют профессиональную компетентность экономиста, его готовность и умение общаться в сфере профессиональной коммуникации.

Говоря о достоинствах коммуникативного метода, В. Г. Костомаров и О. Д. Митрофанова точно характеризуют его: «Только коммуникативность способна сделать процесс овладения русским языком привлекательным для тех, кого интересует функция, но не структура, кто готов изучать структуру ради функции, но никак не хочет изучать структуру ради структуры» [1, с. 23]. С этой мыслью нельзя не согласиться.

Из этого следует, что узбекские студенты экономического профиля будут активно, с интересом изучать русский язык, если осознают, что он поможет им глубже овладеть будущей специальностью и позволит заниматься в дальнейшем профессиональной деятельностью. Формирование навыков профессионального общения, осуществляемого с помощью разных видов и форм речи, проходит в процессе обучения видам речевой деятельности (чтению, письму, аудированию, говорению). Обучение языку – это сложный многосторонний процесс, и одну из важнейших сторон этого процесса составляет развитие речи студентов. Язык неразрывно связан с мышлением. Следовательно, и

развитие речи связано с развитием мышления. Осваивая в вузе основы наук и тем самым развивая свое мышление, узбекский студент в то же время совершенствует свою русскую речь. Но овладение русским языком, развитие речи является не только результатом, но и важнейшим условием успешного усвоения основ наук [1, с. 15].

Для развития у студентов устной и письменной форм речи необходимо соблюдать в построении предложений логичность (точность, обоснованность, четкость и ясность, последовательность), образность, эмоциональную выразительность, соблюдать требование соответствия нормам литературного языка.

Практические занятия по развитию речи должны обогатить узбекских студентов необходимым (и доступным им) запасом слов и синтаксических конструкций, сформировать у обучаемых навыки правильного употребления слов, словосочетаний, предложений. Этими неразрывно связанными компонентами определяется содержание работы преподавателя по развитию речи в процессе преподавания русского языка в узбекской аудитории.

По словам А. А. Леонтьева, язык должен быть изучен с двух точек зрения: с точки зрения строя языка, его системы и с точки зрения употребления языковых единиц в речи, то есть определяются две основные части: «учение о строе языка и учение о его употреблении» [2, с. 31].

К учебным дисциплинам, изучающим строй языка, относятся такие, как фонетика, грамматика, лексика, а дисциплина, изучающая употребление языка – это стилистика.

В один ряд со стилистикой правомерно поставить культуру речи, которая выделена в самостоятельный раздел языкознания. Взаимодействуя, оба эти раздела языкознания регламентируют вопросы употребления, функционирования языковых средств.

По мнению Л. Г. Барлас, «стиль – это явление, которое может быть понято только

при учете целей, задач, ситуаций и сферы общения и самого содержания высказывания» [3, с. 27].

В этой связи подчеркнем, что вопросы употребления языковых средств – важнейшая задача курса русского языка, цель которого научить студентов свободно пользоваться устной и письменной речью в различных сферах – общественно-экономической, научной, бытовой, производственной. В нашем случае – обучить узбекских студентов экономического профиля русскому языку для специальных (профессиональных) целей.

Решение этой важнейшей задачи мы видим в усвоении студентами дифференцированного со стилистической точки зрения использования лексики, фразеологии, грамматических средств русского языка.

Работа над навыками правильного и целесообразного употребления языковых средств на практических занятиях по русскому языку в вузе требует от педагогов системности в работе. Это должно найти отражение в новом поколении вузовских программ, учебных пособий и учебников. Специфику преподавания важно учитывать при обучении русскому языку студентов нефилологического профиля: будущих экономистов (финансистов, менеджеров, аудиторов, банкиров). Для правильной организации работы по развитию речи в группах студентов указанного профиля обучения важно помнить о том, что при «параллельном», «аспектном» изучении культуры речи в практическом учебном курсе необходимо установить точную взаимосвязь с другими разделами и аспектами курса русского языка и стилистики.

В современном русском литературном языке наиболее последовательно выделяются следующие функциональные стили речи: 1) разговорно-обиходный; 2) научный (научно-технический, естественнонаучный, научно-гуманитарный, научно-популярный); 3) газетно-публицистический, 4) официально-деловой и 5) художественный. Выделяемые стили речи нельзя понимать как замкнутые, изолированные системы. Они

взаимосвязаны, и отдельные элементы их часто переходят из одного стиля в другой, влияют друг на друга. Каждый из функциональных стилей речи соответствует определенной, достаточно широкой сфере общения, которая связана с конкретным родом общественной деятельности людей. Они имеют свои, особые нормы отбора и сочетания языковых единиц, отвечающие специфическим задачам общения в данной коммуникативной сфере. Стилистическая дифференциация речи создает условия и базу для максимальной выразительности речи, для выражения конкретной речевой ситуации, ее целевого назначения.

На этом основании у студентов-экономистов, на наш взгляд, должны быть выработаны определенные стилистические навыки, которые основываются на понимании стилистической дифференциации речи. Для этого преподавателю русского языка следует определить количество стилистически окрашенного материала, вводимого на каждом этапе обучения. На конкретном речевом материале целесообразно продемонстрировать различия устной и письменной форм речи. Работу над формированием стилистических навыков необходимо связать с иллюстрацией специфических особенностей функционирования языка в профессиональных сферах общения.

Работа над основными понятиями стиля речи начинается уже на первом курсе, однако полное представление у узбекских студентов экономического профиля о стиле речи как системе языковых средств может быть сформировано постепенно лишь к концу вузовского курса русского языка. На начальном этапе понятие стиля может быть раскрыто главным образом через внеязыковые признаки – особенности языковой ситуации и содержания. Языковые примеры будут показаны постепенно, по мере изучения уровней русского языка.

Нам представляется целесообразным выделение трех ступеней в изучении стилей речи в группах студентов экономического вуза:

- на **первой ступени** – первоначальное знакомство с понятиями всех функциональных стилей речи. Задача этого этапа – закрепить в сознании студентов-экономистов связь каждого стиля речи с типовой речевой ситуацией, познакомить с основными стилевыми чертами и научить соотносить с ними содержание и языковую форму высказывания (на материале лексики, словообразования, морфологии и тех синтаксических сведений, которыми располагают студенты этого этапа обучения русскому языку);

- на **второй ступени** представление о языковой структуре стилей речи расширяется за счет синтаксических сведений;

- и наконец, на **третьей ступени** сведения о функциональных стилях речи обобщаются, систематизируются и приобретают практическую направленность: определение типов речи, составление речей различных функциональных стилей по образцу, анализ представленных образцов, произнесение речей.

По мнению Д. И. Изаренкова, стиль – понятие речевое, и определить его можно, учитывая такие внеязыковые обстоятельства, как задачи речи, сфера общения [4, с. 48].

Учет экстралингвистических факторов позволяет педагогу сделать описание стиля многомерным, «объемным». При таком подходе разрозненные лингвистические приметы стиля (окраска, частотность языковых единиц) объединяются в цельную речевую структуру, отражающую условия и цели общения.

Для каждого стиля важен отбор значений лексико-грамматической единицы. В научном стиле преобладает значение объективного процесса, протекающего безотносительно ко времени: *Аудиторы ведут проверку соответствия баланса предприятия. Банкир работает с клиентами. Менеджер управляет людьми и бизнесом* и т. д.

В современной лингвистике выделяют два вида стилистически окрашенных языковых средств – экспрессивные и функциональные. Рассмотрим их более подробно.

Экспрессивная и функциональная окраски взаимодействуют в языке и часто (хотя и не всегда) проявляются в слове (или другой языковой единице) одновременно. Одни виды эмоциональной экспрессии закрепляются за разговорными единицами, другие – за книжными. Изысканность, поэтическая приподнятость, торжественность, официальность присущи книжным словам, фамильярность, шутовство, непринужденность, неприязнательность – разговорным. Поэтому представляется возможным соединить экспрессию и нормативность [2, с. 52].

Стилистическая окраска пронизывает всю языковую систему, но распределена она по уровням языка неравномерно.

Имеются также стилистически окрашенные структуры в словообразовании и синтаксисе.

В качестве примера стилистически окрашенных синтаксических конструкций могут быть использованы предложения с причастными оборотами (кн.) в сопоставлении с придаточными определительными (нейтр.) или конструкциями побудительных предложений: *Не читай!* (нейтр.) – *Я тебе почитаю!* (разг.) и др. [5, с. 89].

В пределах одного функционального стиля могут использоваться как стилистически окрашенные, так и нейтральные средства, однако и те и другие сочетаются между собой на основе выполнения единого коммуникативного задания и потому образуют речевую систему. Вследствие этого в сознании студентов формируются принципы отбора языковых средств в соответствии с условиями и задачами общения, внутренние установки на использование определенных единиц языка.

Ознакомление студентов экономического профиля со стилевым расслоением речи начинается с разграничения наиболее контрастных ее разновидностей. Таковыми, несомненно, являются разговорная разновидность, ядро которой – разговорный стиль, и противостоящая ему книжно-письменная разновидность, объединяющая все остальные стили (научный, официально-деловой, публицистический, художе-

ственный). В основе этого разграничения несколько значимых факторов, важнейший из которых – сфера общения.

Существенны также и различия в коммуникативной функции языка. Для разговорного стиля более характерна бытовая тематика, невысокая содержательность речи, оперирование не столько понятиями, сколько представлениями.

В книжных стилях наблюдается противоположное стремление к точности называния: преобладают термины, однозначные слова, прямые значения слов.

Это главное разделение, которое наблюдается внутри функциональных стилей (разговорный стиль – книжные стили), поддерживается существующей стилистической дифференциацией лексики на книжную и разговорную.

Различия между разговорной и книжной речью в значительной мере определяются формой речи, устной или письменной, хотя все функциональные стили могут реализоваться и в той, и в другой форме речи, однако вероятность этих реализаций в разных стилях различна. Форма речи накладывает отпечаток на структуру функционального стиля. При непосредственном (устном) общении большую роль играет интонация, а также невербальные средства – мимика, жесты и другие дополнительные способы передачи информации. Вступает в силу закон экономии языковых средств – отсюда следует обилие неполных предложений в разговорном стиле. И наоборот, положение без непосредственного контакта при общении (письменная форма речи) и, как следствие этого, отсутствие дополнительных каналов информации обязывают прибегать к полным структурам в книжных стилях.

Разговорный стиль от книжных отличается также еще и то, что в его основе лежит диалог, основу же книжных стилей составляет монологическая речь.

Коммуникативный принцип, господствующий в современной методике преподавания русского языка студентам-нефилологам, требует обучения их научному сти-

лю, то есть языку будущей специальности, предполагая, что в средней школе им уже привили навыки общения в разговорной, национально культурной сфере.

Обучать устной монологической и диалогической речи студентов-экономистов – задача чрезвычайно актуальная. Узбекским студентам надо привить навыки монологической речи как в устной, так и письменной формах с использованием различных функциональных стилей, особенно стилей книжных, которыми до вуза, как правило, студенты в полной мере не владеют.

Среди книжных стилей более других противопоставлены художественный, с одной стороны, научный и официально-деловой – с другой. Различия между ними сводятся в основном к различию в функциях языка.

Язык науки и делопроизводства выполняет функцию сообщения. Язык художественного произведения выступает не только (и, быть может, не столько) средством коммуникации, но и средством воздействия на людей.

Для разграничения художественного и научного стилей существенны следующие противопоставления: 1) конкретность – абстрактность; 2) образность – отсутствие образности; 3) субъективность – объективность; 4) эмоциональность – отсутствие эмоциональности.

Следующий этап расчленения речи связан с выделением на фоне научно-деловой речи официально-делового стиля.

Речь научная и официально-деловая похожи, так как основываются на общей языковой функции сообщения. Различия между ними обусловлены близкими, но не идентичными сферами общения: научный стиль связан с научной деятельностью человека, официально-деловой – с общественной. Существенные стилевые различия между ними проходят главным образом по линии «абстрактность – конкретность». В качестве примера сравним деловое описание какого-либо определенного человека (так называемую производственную характеристику) и науч-

ное описание человека как биологической особи [6, с. 39].

Несложным видом научного монолога ученые считают учебный научный монолог, обучать которому студентов целесообразно на адаптированных научных текстах. На продвинутом этапе обучения русскому языку педагогу необходимо сформировать навыки профессиональной научной речи на более сложном учебном материале, так как коммуникативная задача заключается в данном случае в том, чтобы не только сообщить какие-либо научные данные, но и получить их оценку со стороны слушателей. Как правило, уровень сформированности навыков научного монолога проверяется в выступлениях студентов на научных конференциях.

В развитии навыков диалогической речи значительное место отводится использованию условно-речевых и речевых ситуаций. Одной из форм, способствующих развитию научной устной речи, является диспут. Он помогает развить навыки анализа нужных фактов, учит формулировать и отстаивать свое мнение. Тематика диспутов должна быть интересной и в то же время доступной для студентов, а их учебные действия – мотивированными.

Правильно организованный и тщательно подготовленный диспут помогает организовать живое общение, в котором (с большей или меньшей степенью активности) участвуют все студенты. Подготовка и проведение учебного диспута требует от преподавателя серьезной подготовительной работы. Прежде всего, необходимо отобрать не один, а несколько текстов, связанных с предлагаемой проблемой. Например, при подготовке диспута по теме «Привлечение иностранной инвестиции: за или против» студенты проработали восемь текстов (часть из них была прочитана самостоятельно), изучили соответствующие нормативные документы, выполнили ряд упражнений лексико-грамматического характера, задания на использование во время диспута формул речевого этикета и т. п. Студенты учились формулировать вопросы, которые

они впоследствии использовали во время диспута: *Как вы считаете ...? Что можно сказать по этому поводу? Каково ваше мнение? А вы не хотите высказать свое мнение? Есть ли желающие высказаться? Кто согласен/не согласен ...? А теперь давайте обсудим. Какой вывод можем сделать ...?* и т. п.

Официально-деловой стиль проявляется преимущественно в письменной форме. Жанровый диапазон его весьма широк – государственные акты, законы, международные договоры, уставы, инструкции, официальные сообщения, разные виды документации в учреждениях (заявление, справка, отчет, протокол и т. п.) и др. Различия между этими жанрами по содержанию, объему и языковому оформлению дают основание для выделения внутри делового стиля двух его основных подстилей: законодательного и канцелярского. Большинство жанров деловой речи отражает внеиндивидуальное общение. Сведения касаются лишь социально-типизированных, официальных сторон жизни отдельного лица. Так, в жанре деловой автобиографии сообщаются сугубо официальные сведения о человеке: год и место рождения, социальное положение, образование, место работы и т. п.

Наиболее общим отличительным признаком официально-делового стиля является намеренно сдержанная, строгая, безлично-объективная тональность, служащая выражению констатирующего и предписывающего характера официальных документов. Педагогу важно иметь в виду, что различные виды документов – указы, постановления, официальные сообщения и т. п. – в устной форме используются средствами массовой информации. Документы, то есть письменный текст, при подобной передаче не претерпевает каких-либо изменений. Обучению студентов-экономистов элементам официально-делового стиля в плане развития навыков письменной формы речи отводится минимальное количество учебного времени: в связи с утверждением статуса узбекского языка как государственно-деловые бумаги (заявление, рапорт, ав-

тобиография, протокол собрания и др.) ведутся на узбекском языке. Однако студенты с интересом учатся оформлению на русском языке различных видов нормативных документов (постановлений, различных протоколов, извещений, заявлений), содержащих как общеупотребительную лексику, так и специфические термины и терминологические сочетания.

Последними на этапе знакомства с функциональными стилями изучаются элементы публицистического стиля. Это сложное, многоаспектное речевое единство; в нем органически сливаются черты разных функциональных стилей: научного, официально-делового, художественного, разговорного.

Специфика публицистики объясняется многофункциональной природой стиля. Для нее, как и для художественного стиля, характерна не только функция сообщения, но и функция воздействия, причем в двух ее проявлениях – воздействие на чувство и воздействие на волю. Адресатом воздействия является общество, группы, объеди-

ненные общими социально-политическими интересами (сфера общественного сознания, которая обслуживается публицистическим стилем, как известно, общественная жизнь, политика). На оси «абстрактное – конкретное» публицистический стиль располагается рядом с научным стилем.

С другой стороны, некоторые функции сближают его с официально-деловым стилем, с языком приказов, инструкцией. Отсюда прослеживается тенденция к штампу, языковому шаблону, клише, общая для публицистического и официально-делового стилей.

Наука требует от языка точности и лаконичности. Искусство заинтересовано в том, чтобы язык обладал максимумом выразительности, образности, эмоциональности. Отличительные особенности можно обнаружить, пожалуй, во всех сферах общественной деятельности. Нас особенно интересуют те из них, которые имеют значение для определения целей обучения русскому языку в вузах.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Костомаров В. Г., Митрофанова О. Д.* Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. М., 1976.
2. *Леонтьев А. А.* Язык, речь, речевая деятельность. М., 1969.
3. *Барлас Л. Г.* Русский язык. Стилистика: пособие для учителей. М.: Просвещение, 1978. 255 с.
4. *Изаренков Д. И.* Речевая ситуация. Функциональные типы речевого действия // Русский язык за рубежом. 1974. № 2. С. 48–52.
5. *Мотина Е. И.* Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. М.: Русский язык, 1988. 172 с.
6. *Митрофанова О. Д.* Научный стиль речи: проблемы обучения. М., 1976.
7. *Изаренков Д. И.* Обучение диалогической речи. М., 1986.
8. *Кожин А. Н., Крылова О. А., Одинцов В. В.* Функциональные типы русской речи. М.: Высшая школа, 1990.

REFERENCES

1. *Kostomarov V. G., Mitrofanova O. D.* *Metodicheskoe rukovodstvo dlya prepodavateley russkogo yazyka inostrantsam.* Moscow, 1976.
2. *Leontiev A. A.* *Yazyk, rech, rechevaya deyatelnost.* Moscow, 1969.
3. *Barlas L. G.* *Russkiy yazyk. Stilistika: posobie dlya uchiteley.* Moscow: Prosveshchenie, 1978. 255 p.

4. Izarenkov D. I. Rechevaya situatsiya. Funktsionalnye tipy rechevogo deystviya. *Russkiy yazyk za rubezhom*. 1974, No. 2, pp. 48–52.
5. Motina E. I. *Yazyk i spetsialnost: lingvometodicheskie osnovy obucheniya russkomu yazyku studentov-nefilologov*. Moscow: Russkiy yazyk, 1988. 172 p.
6. Mitrofanova O. D. *Nauchnyy stil rechi: problemy obucheniya*. Moscow, 1976.
7. Izarenkov D. I. *Obuchenie dialogicheskoy rechi*. Moscow, 1986.
8. Kozhin A. N., Krylova O. A., Odintsov V. V. *Funktsionalnye tipy russkoy rechi*. Moscow: Vysshaya shkola, 1990.

Бердиева Мукаррама Анваровна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка Технического института Ёджу в г. Ташкент, Узбекистан

e-mail: mukarrama42@rambler.ru

Berdiyeva Mukarrama A., PhD in Education, Associate Professor, Head of the Russian Language Department, Yeaju Technical Institute, Tashkent, Uzbekistan

e-mail: mukarrama42@rambler.ru

Статья поступила в редакцию 20.05.2019

The article was received on 20.05.2019